

## Karta przedmiotu

|                                          |                                                                                                                                                                    |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------|
| Nazwa i kod przedmiotu                   | Semantyka i składnia języka francuskiego (Konwersatorium), PG_00147711                                                                                             |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Kierunek studiów                         | Filologia romańska (O)                                                                                                                                             |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Data rozpoczęcia studiów                 | październik 2025 r.                                                                                                                                                |                                                           | Rok akademicki realizacji przedmiotu |                        | 2025/2026                                                                                                                                                                              |                       |       |
| Poziom kształcenia                       | I stopnia - licencjackie                                                                                                                                           |                                                           | Grupa zajęć                          |                        | Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów<br>Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki |                       |       |
| Forma studiów                            | stacjonarne                                                                                                                                                        |                                                           | Sposób realizacji                    |                        | na uczelni                                                                                                                                                                             |                       |       |
| Rok studiów                              | 1                                                                                                                                                                  |                                                           | Język wykładowy                      |                        | polski                                                                                                                                                                                 |                       |       |
| Semestr studiów                          | 2                                                                                                                                                                  |                                                           | Liczba punktów ECTS                  |                        | 3.0                                                                                                                                                                                    |                       |       |
| Profil kształcenia                       | ogólnoakademicki                                                                                                                                                   |                                                           | Forma zaliczenia                     |                        | zaliczenie                                                                                                                                                                             |                       |       |
| Jednostka prowadząca                     | Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Romańskiej -> Zakład Językoznawstwa Romańskiego                                                               |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców) | Odpowiedzialny za przedmiot                                                                                                                                        |                                                           | dr hab. Izabela Pozierak-Trybisz     |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
|                                          | Prowadzący zajęcia z przedmiotu                                                                                                                                    |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Formy zajęć                              | Forma zajęć                                                                                                                                                        | Wykład                                                    | Ćwiczenia                            | Laboratorium           | Projekt                                                                                                                                                                                | Seminarium            | RAZEM |
|                                          | Liczba godzin zajęć                                                                                                                                                | 30.0                                                      | 0.0                                  | 0.0                    | 0.0                                                                                                                                                                                    | 0.0                   | 30    |
|                                          | W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0                                                                                                                        |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |
| Aktywność studenta i liczba godzin pracy | Aktywność studenta                                                                                                                                                 | Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów |                                      | Udział w konsultacjach |                                                                                                                                                                                        | Praca własna studenta | RAZEM |
|                                          | Liczba godzin pracy studenta                                                                                                                                       | 30                                                        |                                      | 2.0                    |                                                                                                                                                                                        | 43.0                  | 75    |
| Cel przedmiotu                           | Zagadnienia dotyczące złożonych relacji pomiędzy płaszczyznami semantyki i składni w języku francuskim oraz ich praktycznych zastosowań w analizie językoznawczej. |                                                           |                                      |                        |                                                                                                                                                                                        |                       |       |

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Efekty uczenia się przedmiotu                                 | Efekt kierunkowy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Efekt z przedmiotu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sposób weryfikacji i oceny efektu                                                 |
|                                                               | [FRL3_U03] Zna i potrafi korzystać z podstawowych metod i narzędzi badawczych, opracowuje i prezentuje wyniki w zakresie językoznawstwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Student potrafi korzystać z podstawowych metod i narzędzi badawczych dot. wzajemnych relacji semantyczno-składniowych, opracowuje i prezentuje wyniki analiz semantyczno-składniowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                                                               | [FRL3_U09] Posiada umiejętność merytorycznego uzasadniania formułowanych tez, potrafi wykorzystać poglądy innych autorów oraz formułować wnioski.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Student posiada umiejętność merytorycznego uzasadniania formułowanych tez dot. analiz semantyczno-gramatycznych, potrafi wykorzystać poglądy innych autorów oraz formułować wnioski na temat użycia form gramatycznych na podstawie wykonywanych analiz semantycznych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                                                               | [FRL3_U07] Potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z zakresu językoznawstwa w typowych sytuacjach profesjonalnych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Student potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z dziedziny semantyki językoznawczej w typowych sytuacjach profesjonalnych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                                                               | [FRL3_W03] Zna zaawansowaną terminologię językoznawczą w języku francuskim.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Student zna niezbędną terminologię językoznawczą w języku francuskim dotyczącą relacji semantyczno-składniowych, kombinatoryki sensów, gramatyki języka francuskiego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja |
|                                                               | [FRL3_K01] Rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się zawodowego i rozwoju osobistego, ma świadomość swojej wiedzy i umiejętności warsztatowych, wyznacza kierunki swojego rozwoju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Student rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się zawodowego w dziedzinie językoznawstwa i naukowego rozwoju osobistego, ma świadomość swojej wiedzy i umiejętności warsztatowych dot. analizy semantycznej, wyznacza kierunki swojego rozwoju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | [SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny |
|                                                               | [FRL3_W05] Ma wiedzę ogólną obejmującą francuską terminologię, teorię i metodologię z zakresu językoznawstwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Student zna niezbędną terminologię językoznawczą w języku francuskim dotyczącą relacji semantyczno-składniowych, kombinatoryki sensów, gramatyki języka francuskiego.<br>Posiada bazową wiedzę ogólną obejmującą francuską teorię i metodologię dot. analiz semantyczno-składniowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja |
| Treści przedmiotu                                             | <p>Główne treści programowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- definicja języka de Saussure'a, mechanizm podwójnej artykulacji języka oraz schemat komunikacji językowej Jakobsona jako punkt wyjścia do rozważań nt. relacji sensu i formy,</li> <li>- elementy ogólnych problemów teoretycznych semantyki: relacje myśli i języka, definicje pojęcia znaczenia, współczesne teorie językoznawcze, kombinatoryka sensów jako podstawa komunikacji językowej, semantyczne problemy językoznawstwa komputerowego,</li> <li>- szczegółowe problemy analizy semantyczno-składniowo-pragmatycznej języka: polisemia a sposoby definiowania znaczeń (semantem i jego aspekt), struktury sensu a konstrukcje składniowe (struktury predykatowo -argumentowe oraz ich realizacje w jęz. naturalnym), znaczenie w języku i w dyskursie (przykłady analizy semantycznej zdań i tekstów).</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| Wymagania wstępne i dodatkowe                                 | Zaliczenie przedmiotu Elementy językoznawstwa ogólnego I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się | Sposób oceniania (składowe)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Próg zaliczeniowy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Składowa oceny końcowej                                                           |
|                                                               | zaliczenie pisemne - pytania otwarte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 51.0%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100.0%                                                                            |
| Zalecana lista lektur                                         | Podstawowa lista lektur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grzegorzczkova, R. (2010) Wprowadzenie do semantyki językoznawczej, PWN Warszawa.</li> <li>• Charaudeau, P. (1992) Grammaire du sens et de l'expression, Hachette Paris.</li> <li>• Karolak, S. (2007) Składnia francuska o podstawach semantycznych, t.1, Collegium Columbinum, Kraków.</li> <li>• Pozierak-Trybisz, I. (2009) Składnia francuska o podstawach semantycznych t. 2 ćwiczenia, Collegium Columbinum.</li> <li>• Zufferey, S., Moeschler, J., (2012) Initiation à l'étude du sens, éd. des sciences humaines</li> </ul> |                                                                                   |

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         | Uzupełniająca lista lektur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Karolak, S. (2001) Od semantyki do gramatyki, SOW, Warszawa.</li> <li>• Wierzbicka, A. (1971) Kocha, lubi, szanuje...Medytacje semantyczne, Wiedza Powszechna, Warszawa.</li> <li>• Pozierak-Trybisz, I. (2015) Analyse sémantique des prédicats de communication : Production et interprétation des signes. Emplois de communication non verbale , Francfort-sur-le-Main, Peter Lang Edition.</li> </ul> |
|                                                                         | Adresy eZasobów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Przykładowe zagadnienia/<br>przykładowe pytania/<br>realizowane zadania | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wskaż struktury semantyczne kompletne i niekompletne w poniższych przykładach</li> <li>• a/ <i>Michel Glowacki est mon voisin</i> - <i>Michał Glowacki jest moim sąsiadem</i> -</li> <li>• b/ <i>Le professeur Gross dessine en son temps libre</i> - <i>Profesor Gross w wolnym czasie rysuje</i> -</li> <li>• c/ <i>Jaime beaucoup voyager</i> <i>Bardzo lubię podróżować</i> ..</li> <li>• W poniższych przykładach wskaż w jakich funkcjach semantycznych wstępuje pojęcie DECOUVRIR/ODKRYĆ : w funkcji predykatu (podwójna kreska), argumentu (pojedyncza kreska) czy adjunktu (linia falista)</li> <li>• a/ <i>Christophe Colomb a découvert l'Amérique</i> - Krzysztof Kolumb odkrył Amerykę. b/ <i>La découverte de l'Amérique par Ch.Colomb a été un grand événement</i> - Odkrycie Ameryki przez Kolumba było epokowym wydarzeniem.</li> <li>• c/ <i>La reine Isabelle lui a donné une médaille pour cet exploit</i> - <i>Królowa Izabela dała mu order za ten wyczyn</i>.</li> <li>• Składniowe konstrukcje czasownikowe (z przyimkami lub bez) odzwierciedlają struktury sensu, SPA. Ich znajomość jest niezbędna do praktycznego, poprawnego konstruowania zdań w języku francuskim (i polskim). Uzupełnij poniższe zdania pamiętając, że ten sam czasownik z różnymi przyimkami wyraża różne sensy:</li> <li>•</li> <li>• a/ <i>Pierre a manqué . son avion pour Paris</i> / Piotr spóźnił się na samolot do Paryża</li> <li>• b/ <i>Cet enfant manque amour</i> / Temu dziecku brakuje miłości</li> <li>• c/ <i>Cet homme politique a manqué . ces devoirs de ministre</i> / Ten polityk uchybił swoim ministerialnym obowiązkom</li> <li>• d/ <i>Je tiens ..ces photos</i> / Zależy mi na tych zdjęciach</li> <li>• e/ <i>Je continue .. apprendre l'allemand</i> / Nadal uczę się niemieckiego</li> <li>• f/ <i>Une bonne alimentation permet .. vivre plus longtemps</i> / Dobre odżywianie pozwala żyć dłużej</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Praktyki zawodowe<br>w ramach przedmiotu                                | Nie dotyczy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.